

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 september 2003

**inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies**

(2004/484/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds<sup>(1)</sup>, hierna „Europaovereenkomst” genoemd, voorziet in wederzijdse handelsconcessies voor bepaalde landbouwproducten.
- (2) In artikel 20, lid 4, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Letland per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen.
- (3) In de eerste verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst was voorzien bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst in verband met de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling, goedgekeurd bij Besluit 1999/790/EG<sup>(2)</sup>.
- (4) De preferentiële regelingen zijn ook verbeterd nadat bij onderhandelingen in 2000 overeenstemming was bereikt over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. Aan Gemeenschapszijde zijn de verbeteringen met ingang van 1 juli 2000 ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 2341/2000 van de Raad van 17 oktober 2000

tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Letland<sup>(3)</sup>. Deze tweede aanpassing van de preferentiële regelingen is nog niet in de Europaovereenkomst verwerkt in de vorm van een aanvullend protocol.

- (5) Op 4 april 2002 zijn de onderhandelingen over verdere verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst afgerond. Beide partijen hebben de resultaten van de onderhandelingen tot nu toe ten uitvoer gelegd in de vorm van autonome maatregelen die met ingang van 1 juli 2002 van toepassing zijn. Aan Gemeenschapszijde zijn deze autonome overgangsmatregelen ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 1362/2002 van de Raad van 22 juli 2002 tot vaststelling van concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsregeling, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Letland<sup>(4)</sup>. Door Letland zijn soortgelijke wetgevende maatregelen goedgekeurd en ten uitvoer gelegd.
- (6) Het nieuwe aanvullende protocol bij de Europaovereenkomst tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, (hierna „het protocol” genoemd) dient te worden goedgekeurd, teneinde alle concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen de twee partijen, met inbegrip van de resultaten van de in 2000 en 2002 gevoerde onderhandelingen, te consolideren.

<sup>(1)</sup> PB L 26 van 2.2.1998, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB L 317 van 10.12.1999, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 271 van 24.10.2000, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 198 van 27.7.2002, blz. 13.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup> zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. Bepaalde bij dit besluit vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.
- (8) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(2)</sup>.
- (9) Als gevolg van bovengenoemde onderhandelingen is Verordening (EG) nr. 1362/2002 overbodig geworden en deze moet derhalve worden ingetrokken,

BESLUIT:

#### Artikel 1

Het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

#### Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om het protocol namens de Gemeenschap te ondertekenen en de in artikel 4 van het protocol bedoelde kennisgeving te verrichten.

#### Artikel 3

1. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit worden de in de bijlagen Va, X en XI vermelde regelingen, zoals bedoeld in artikel 20, lid 2, zoals gewijzigd, van de Europaovereenkomst, vervangen door de regelingen waarin is voorzien in de bijlagen van het aan dit besluit gehechte protocol.

2. De Commissie stelt volgens de in artikel 5 bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor het protocol vast.

#### Artikel 4

De Commissie kan de aan de tariefcontingenten toegekende volgnummers in de bijlage bij dit besluit wijzigen overeenkomstig de in artikel 5 bedoelde procedure. De tariefcontingenten met een volgnummer hoger dan 09.5100 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

#### Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(3)</sup> of, in voorkomend geval, door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 6

Verordening (EG) nr. 1362/2002 wordt ingetrokken vanaf de inwerkingtreding van het protocol.

Gedaan te Brussel, 22 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2286/2003 (PB L 343 van 31.12.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

## BIJLAGE

## Volgnummers voor de EU-tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Letland

(zie artikel 4)

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.4598	0102 90 05	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van niet meer dan 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgaurus
09.4871	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50	Vlees van runderen, vers of gekoeld Vlees van runderen, bevroren Eetbare slachtafvallen van runderen, vers of gekoeld, longhaasjes en omlopen. Eetbare slachtafvallen van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen, andere Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt Longhaasjes en omlopen van runderen Eetbaar meel en poeder, van vlees of slachtafvallen Andere bereidingen of conserven van vlees of van slachtafvallen van runderen
09.4540	ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 en 0203 29 90
09.6676	ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee (bedoeld bij post 0105), vers gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 en 0207 36 89
09.4872	0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
09.4873	0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
09.4874	0403 10 11 t/m 0403 10 39 0403 90 11 t/m 0403 90 69	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao Karnemelk, gestremde melk en room, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90	Natuurlijke boter met een vetgehalte van niet meer dan 85 gewichtspercenten, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg Natuurlijke boter, met een vetgehalte van niet meer dan 85 gewichtspercenten, andere Gerecombineerde boter, met een vetgehalte van niet meer dan 85 gewichtspercenten Weiboter Boter, andere Zuivelpasta's, met een vetgehalte van meer dan 75 doch minder dan 80 gewichtspercenten Andere van melk afkomstige vetstoffen

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.4552	0406	Kaas en wrongel
09.6677	0409 00 00	Natuurhoning
09.6621	ex 0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld (van 15 mei tot en met 31 oktober)
09.6623	0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld
09.6456	0704 90	Rode kool, witte kool, bloemkool, spruitjes, koolrabi, boerenkool en dergelijke eetbare kool van het geslacht „Brassica”, vers of gekoeld, andere
09.6457	ex 0706 10 00	Wortelen, vers of gekoeld
09.6678	0706 90	Wortelen, rapen, krotten, schorseneren, knolselderij, radijs en dergelijke eetbare wortelen en knollen, vers of gekoeld, andere
09.6679	0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld
09.6458	0710 10 00	Aardappelen, bevroren
09.6681	0712 90 50	Wortelen, gedroogd, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijn-gemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid
	0712 90 90	Andere groenten en mengsels van groenten, gedroogd, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijn-gemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid
09.6682	ex 0714 90 90	Aardperen, bevroren of gedroogd
09.6625	0808 10	Appelen, vers
09.6683	0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten
09.6684	1001 10 00	Harde tarwe
	1001 90 10	Spelt, bestemd voor zaaidoeleinden
	1001 90 91	Zachte tarwe en mengkoren, zaaigoed
	1001 90 99	Andere
09.6685	1101 00 11	Meel van harde tarwe („durum”)
	1101 00 15	Meel van zachte tarwe en spelt
	1101 00 90	Meel van mengkoren
	1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)
	1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt
	1103 20 60	Pellets van tarwe
09.6686	1002 00 00	Rogge
09.6687	1102 10 00	Roggemeel
	1103 19 10	Gries en griesmeel van rogge
	1103 20 10	Pellets van rogge
09.6688	1003 00	Gerst
09.6689	1102 90 10	Meel van gerst
	1103 19 30	Gries en griesmeel van gerst
	1103 20 20	Pellets van gerst

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.6690	1004 00 00	Haver
09.6691	1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Meel van haver Gries en griesmeel van haver Pellets van haver
09.6692	ex 1104	Op andere wijze bewerkte granen, met uitzondering van de GN-codes 1104 19 50 en 1104 23
09.6473	1108 13 00	Aardappelzetmeel
09.4564	1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvalen of van bloed: bereidingen van deze producten, voor menselijke consumptie Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Hammen en delen daarvan Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Schouders en delen daarvan Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Andere, mengsels daaronder begrepen
09.6693	1602 32 t/m 1602 39	Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: van hanen of van kippen Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: andere dan van hanen of van kippen en andere dan van kalkoenen
09.6694	ex 2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantendelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, met uitzondering van de GN-codes 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 en 2001 90 91
09.6695	ex 2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, met uitzondering van de GN-codes 2005 20 10, 2005 70 en 2005 80 00
09.6696	2009 71	Appelsap, met een Brix-waarde van niet meer dan 20
09.6697	ex 2009 79	Appelsap, met een Brix-waarde van meer dan 20, met uitzondering van de GN-codes 2009 79 11 en 2009 79 91